

Association suisse
pour les Langues Parlées Complétées



RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021

Le comité de l'ALPC 2021

Co-Présidentes (depuis mai 2021) :
Valérie Genier & Corinne Trehan

Membres :

Corinne Trehan, grand-maman malentendante
Portable 079 425 66 62
Courriel: corinnetrehan@bluewin.ch

Valérie Genier, parent
Portable 079 270 14 03
Courriel : val.genier@gmail.com

Myriam Mettral, parent
Portable 079 696 64 59
Courriel : myriam.mettral@gmail.com

Nathalie Trehan, fille de parent malentendant,
Portable 079 649 92 04
Courriel : nathtrehan@bluewin.ch

Sommaire

Le Comité de l'ALPC 2021-----	2
Sommaire-----	3
Rapport du comité de l'ALPC -----	4
Projets 2022 -----	8
Rapport des cours en ligne -----	9
Rapport du week-end de stage à Villars-----	10
Rapport du stage d'été -----	14
Rapport de l'ASCI -----	16
Rapport des groupes régionaux -----	17
Code allemand EdLS (Ergänzte deutsche Laut-Sprache) -----	18
Rapport de révision -----	21
Bilan au 31 décembre 2021-----	22
Compte d'exploitation - Exercice 2021-----	23
Contactez-nous ! -----	24

Rapport du comité de l'ALPC

LE COMITE

Le Comité s'est réuni cinq fois et ce, malgré la situation sanitaire. Il a également beaucoup travaillé soit par échange de mails, soit par des séances zoom.

Le départ de la présidente, Sonja Musy, a aussi engendré une situation difficile. Le Comité s'est retrouvé à nouveau en sous-effectif et a dû gérer un changement de présidence. Au vu de la charge non négligeable que cela représente et comme vous l'avez accepté par le biais du vote électronique de l'an dernier, une coprésidence a été mise en place avec Mmes Valérie Genier et Corinne Tréhan. Le nouveau binôme essaie de gérer au mieux les affaires de l'association et une très bonne collaboration existe avec notre secrétaire et notre comptable.

De plus, l'arrivée de Nathalie Tréhan au sein du comité a apporté une bouffée d'air et a permis d'améliorer le travail de l'équipe.

Corinne Tréhan	Grand-maman malentendante	Co-présidente
Valérie Genier	Parent entendant, C-I	Co-présidente
Myriam Mettral	Parent entendant	Membre
Nathalie Trehan	Fille de parent malentendant, C-I	Membre

**Le comité accueille un nouveau membre,
Bienvenue à Nathalie!**

Le comité formé de bénévoles se compose des personnes suivantes :



Corinne



Valérie



Myriam



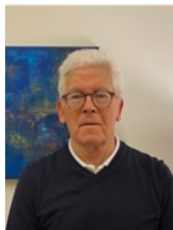
J'ai décidé d'intégrer le comité ALPC pour avoir un contact avec les personnes malentendantes ainsi que leur famille qui utilisent la langue parlée complétée dans leur vie de tous les jours. De pouvoir ainsi me rendre compte de ce qui se fait sur le terrain pour promouvoir cet outil et de participer à le faire découvrir d'une façon ludique au sein des week-end de stage ALPC.



Nathalie



Anoucha



François

REPRESENTATIONS et CONTACTS

- o A Capella
- o ASPEDA
- o Forom écoute
- o Team JLPC
- o Team EdLS
- o Team stage d'été
- o Team week-ends de Villars

ACTIVITES

- o Cours en ligne en remplacement du week-end de formation à Villars/VD au printemps 2021
- o Un week-end de formation à Villars/VD, le dernier en décembre
- o groupes de codes régionaux
- o Stage d'été à Charmey
- o Formation de nouvelles codeuses

FINANCES

Malgré les mesures sanitaires imposées par la pandémie, l'activité financière a continué par une bonne gestion des charges et des produits, pour présenter un résultat positif de fr. 3'865.78.

Un grand merci à nos membres qui nous ont acquitté de leur cotisation, et ceci malgré une réduction majeure de nos activités.

Au niveau financier, le camp d'été comptabilise un excédent de produits de fr. 5'909.90. Le week-end de formation de Villars enregistre un excédent de charges de fr. 1'398.85. Merci au team pour la bonne gestion de leur activité et l'apport des recherches de fonds.

Nous avons comptabilisé les acomptes de la subvention OFAS pour l'année 2021, et perçu fr. 14'704.50 de RHT pour compenser l'activité réduite de notre secrétariat.

Nous avons provisionné un montant de fr. 30'000.—sur la subvention OFAS, qui s'ajoute au montant que nous avons déjà comptabilisé en 2020. La provision sur la subvention OFAS s'élève ainsi au bilan à fr. 60'000.—. Les prestations des années 2020 et 2021 feront l'objet d'un décompte, lequel peut conduire à une demande de restitution

pour le cas où les prestations seraient insuffisantes.

Les autres frais de gestion de l'association n'apportent pas de commentaires particuliers et restent dans les limites du budget.

Avec le bénéfice à disposition de l'exercice, nous avons attribué fr. 10'000.— au fonds d'entraide et fr. 10'000.— au fonds de projets.

Budget 2022

Avec la levée des restrictions sanitaires, les activités agendées en 2022, soit deux week-ends de formation et un stage d'été à Vaumarcus sont inscrites au budget. Comme il s'agit d'un nouveau lieu, la participation et les frais relatifs à ces prestations est difficile à prévoir.

La subvention OFAS reste fixée à fr. 52'000.—. L'activité du secrétariat a repris normalement avec une secrétaire à 40%. Le contrat de travail du comptable a été adapté au niveau des heures et du tarif horaire. Les frais de gestion de l'association restent dans les limites de l'année précédente.

Comme le résultat des activités 2022 est difficile à budgétiser, nous avons prévu un résultat équilibré de nos comptes pour l'année en cours.

PROJETS 2022

Week-end de stage LPC à Vaumarcus

Les prochains week-ends de stage auront lieu à Vaumarcus. Nous espérons que 2022 va nous permettre de reprendre nos activités comme avant la pandémie.

Stage d'été à Vaumarcus

Une semaine de formation à la LPC se déroulera du 24 au 29 juillet 2022, également à Vaumarcus, les bâtiments de Charmey ne répondant plus aux normes de sécurité.

Team JLPC

Sortie prévue à Vich, à la cabane la Sardoche du 8 au 10 avril

Team EdLS

- o faire progresser la méthode en allemand

Rapport des cours de LPC en ligne

24-25 avril 2021

Les 24 et 25 avril derniers ont eu lieu les cours en ligne en remplacement du week-end de Villars annulé pour des motifs sanitaires. Ces cours se sont bien déroulés.

La durée du cours était entre une heure trente et deux heures. Ils ont été proposés le samedi matin, le samedi après-midi et le dimanche matin. Le choix pouvait être fait entre un et plusieurs cours.

Le retour des participants a été très positifs.

Il y a eu trente-deux participants dont vingt-deux adultes et dix enfants.

La plus grande difficulté pour l'organisation des cours en ligne a été de trouver suffisamment de personnes prêtes à gérer un groupe.



Rapport week-end LPC à Villars

18-19 décembre 2021—Dernier Week-end à Villars

Les 18 et 19 décembre derniers, une centaine de membres se sont retrouvés à Villars pour un nouveau week-end de cours LPC après un arrêt de quasi 2 ans lié à la pandémie actuelle.

Au programme, en sus des cours, il y avait l'accueil de nouvelles familles concernées par la malentendance et la surdité et le plaisir, non plutôt le besoin de pouvoir se retrouver entre familles, jeunes et enfants partageant les mêmes difficultés, difficultés exacerbées par les contraintes de la vie actuelle avec notamment le port des masques.



Activité "piscine"

Lors de la soirée, pendant que les enfants visionnaient un film, les adultes pouvaient écouter deux témoignages liés directement à la problématique de la surdité chez les enfants, leur vie et celles de leurs proches.

Le premier témoignage concernait un jeune père de famille de trois filles, dont les deux aînées ont été diagnostiquées, il y a environ trois ans. Il a décrit leur parcours et les difficultés rencontrées, notamment face aux professionnels et à la fratrie quand un enfant sans soucis de santé se sent différent des autres et revendique le droit d'être comme eux. Il a également raconté comment en peu de temps, ils ont dû accepter le diagnostic posé pour la deuxième de ses filles, l'évolution de la surdité chez l'aînée qui a conduit à la pose d'un premier implant, puis récemment du second.

Le deuxième témoignage était le cheminement d'une jeune femme, malentendante depuis l'âge de trois ans. Elle a parlé de son ressenti, de sa volonté d'être comme les autres et de ne pas vouloir de co-auditeurs-interprètes en classe. À la suite d'une perte plus conséquente de son audition, elle a aussi évoqué la pose de son implant et son refus de l'accepter en raison notamment du son obtenu. L'évolution qu'elle a fait à la suite de contacts avec un jeune adulte implanté pour enfin se rendre compte du bénéfice qu'elle pouvait en retirer.



À la suite de ces témoignages très touchants, les personnes présentes ont pu poser des questions et échanger sur le monde de la surdité et les implications dans la vie de tous les jours.



Les cours ont, quant à eux, obtenu un très vif succès. Un groupe de parents débutant dans le code a été formé avec l'objectif de leur permettre un échange de leurs parcours et des difficultés rencontrées. Ce groupe a permis à ses participants de pouvoir débriefer de manière à les aider à mieux appréhender le monde de la malentendance et de la surdité. Cet échange les a même boostés pour l'apprentissage du code.



Rapport du stage d'été à Charmey

Don reçu de la fondation Dr Alfred Fischer



Une belle réussite

Malgré la situation sanitaire instable, le stage d'été de l'ALPC a eu lieu et permis à 92 personnes de passer une semaine exceptionnelle à Charmey.

Finalement, nous étions 29 enfants, 8 ados et 55 adultes, dont un malentendant et 19 sourds. Il s'agissait de la 5ème édition à Charmey. Les journées étaient rythmées par des moments d'apprentissage du code LPC, complétées, pour les enfants, par du cirque, de la piscine et des activités de percussion. Les parents ont particulièrement apprécié les groupes de parole animés par une psychologue. La journée familiale du mercredi nous a donné rendez-vous dans le monde magique d'Harry Potter.

Les soirées ont permis de nombreux échanges informels ou plus organisés, notamment autour des témoignages des jeunes frères et sœurs de sourds. Les ados sont allés dormir sous tente dans la forêt. Le Karacodé et la traditionnelle «boum» ont rencontré toujours le même succès !

L'annonce de la fermeture (provisoire?) du centre réformé de Charmey conduira les participant-e-s du stage 2022 dans un nouveau lieu, à Vaux-marcus dans le canton de Neuchâtel.





Association Suisse des Codeuses/Codeurs-Interprètes en LPC

En 2021, nous avons à nouveau dû faire face à des imprévus et des rebondissements liés à la pandémie de coronavirus. Grâce à une bonne anticipation de la Fondation, nous avons été équipées de masques transparents, plus ou moins agréables et efficaces. La levée des mesures a été un soulagement pour beaucoup de nos collègues.

Malheureusement, aucune formation n'a pu être organisée durant l'année scolaire passée, mais nous avons bon espoir de pouvoir en remettre une sur pied en 2022 !

Une nouvelle formation de CI est en cours depuis le printemps 2021, nous nous réjouissons d'accueillir ces nouv.eaux.elles diplômés.es.

Entre 2020 et 2022, Salomé Nanni, Hélène Clouet (ancienne SAI à Genève) et Sandrine Gramigna (SAI pour Valais, Fribourg et Est vaudois) ont travaillé ensemble sur un projet concernant l'intervention des codeuses-interprètes en LPC en milieu préscolaire. Elles ont élaboré une brochure destinée tant aux professionnels travaillant auprès d'enfants avec une déficience auditive qu'aux parents de ces enfants. Cette brochure sera publiée en février 2022.

Pour 2022, notre collègue Marylène Mick Chevallay travaille avec un informaticien afin de remettre en ligne le site de l'ASCI, qui avait été piraté. Le nouveau site devrait être opérationnel en printemps. Les membres de l'ASCI y trouveront des ressources pour préparer des leçons de décodage, tels que jeux ou fiches.

Si tout va bien, l'ASCI pourra remettre sur pied une formation pour ses membres à l'automne 2022.

Pour l'ASCI,
Manon Cuixeres



Groupes régionaux 2021

Canton	Séance	Participants	Codeuses
Genève	19 de 90 min.	15	Elinor R. / Noémie S. / Laetitia G.
Valais	21 de 120 min.	8	Marlène P.
Vaud (lausanne)	19 de 90 min.	6	Florence F. / Anaïs A.

Après un week-end ou un stage de code, les participants ont l'opportunité de perfectionner leur vitesse et leur fluidité.

Divers groupes régionaux ont eu lieu dans toute la Suisse romande; notamment à Lausanne, Genève, Martigny et Allschwil (Bâle).

Rapport de l'EdLS, (Ergänzte deutsche Laut-Sprache)

La LaPC, Langue allemande Parlée Complétée –
la EdLS, Ergänzte deutsche Laut-Sprache

2021 - préparations pour un saut en avant

La Team EdLS s'est distinguée en création, formation, rédaction, animation et présence :

- o Networking de l'ASPEDA
- o Kids-Tag ELS, journée-atelier pour enfants à Villars FR
- o Cours de printemps en présentiel à Wünnewil FR
- o Cours virtuel de code pour adultes
- o Cours virtuel de code pour professionnels
- o Week-end Villars VD LPC en décembre
- o Congrès des parents suisses à Fiesch VS : le Team LaPC était présent et a animé le stand des LPC Merci aux animatrices et formatrices.



Le groupe alémanique a de la peine à s'étoffer. Malgré l'avancé en terre alémanique avec nos codeuses-interprètes en EdLS et avec la possibilité **même** de respecter les dialectes, le Covid n'a pas permis de rencontres en nombre. La perte de « Villars VD » en tant que lieu de stage permettra-t-il de renforcer notre groupe qui propose les week-ends en Suisse alémanique dès 2022 ?

Nous devons maintenir le lien avec la base romande avec des efforts réciproques et étudier les priorités des cours EdLS pour francophones, naturellement accessibles depuis des lustres

2022 - les points forts :

- o Networking ASPEDA
- o Week-ends EdLS
 - a. Printemps à Wünnewil FR, 18 et 19 juin
 - b. Automne au Campus Lac Noir FR, 8 et 9 octobre
- o Assemblée générale ALPC 2022 à Vaumarcus NE
- o Camp d'été à Vaumarcus NE : présence de formatrice/formateur à la demande exprès d'un nombre minimal de participants intéressés alémaniques
- o Journée de formation continue annuelle des audio-pédagogues à Soleure : ateliers de EdLS

Nous remercions chaleureusement Christiane Pidancet pour son énorme travail par rapport à des textes explicatifs sur l'utilisation de l'EdLS, et ensemble avec Laure Guyon et Manfred Herhaus sur la nouvelle méthode allemande par sosies labiaux.

Nous n'oublions pas Roger Oklé, notre Webmaster, <https://edls.ch> et toutes les bonnes mains toujours à disposition pour aider et soutenir, mais aussi et surtout l'ALPC, ses cadres et son comité pour leur soutien essentiel.

Je finis sur une note de douceur : Anne Nashed avec son « Bogato » a démontré que la LaPC pouvait aussi se transmettre avec de petites délicatesses chocolatées. Merci pour toutes ces heures de bénévolat sans quoi les associations ne vivraient pas

Le mandaté (bénévole) pour la Team EdLS de l'ALPC, Pierre Lutz
pierre.lutz@hotmail.ch

Traduction allemande à votre demande

www.edls.ch
www.alpc.ch
www.vels.ch
www.a-capella.ch Groupe E-L-S sur Facebook

Remerciements

Le Comité remercie:

- o les bénévoles du Team Vaud pour la qualité de tout le travail fourni, notamment pour la recherche d'un nouveau lieu tant pour les week-ends de stage que pour le camp d'été et la mise sur pied d'un week-end de stage juste avant les fêtes de fin d'année et ce, malgré les exigences sanitaires compliquées (certificat covid, port du masque, etc...)
- o Les bénévoles du stage d'été pour leur excellent travail et leur engagement sans faille, les codeuses-interprètes, les animateurs/trices de codes qui ont offerts de leur temps et de leurs compétences lors du stage d'été, des cours en ligne et du week-end de stage en décembre;
- o Tous nos membres qui, en payant leurs cotisations, permettent à notre association de poursuivre son but et ce, malgré les deux dernières années lors desquelles nous n'avons pas pu offrir la totalité de nos activités;
- o Mme Anoucha Betti pour l'excellence de son travail de secrétariat et de lien avec les membres de l'ALPC, ainsi que François Curtet pour la qualité de son travail de comptable.

RECETTES 2021	
Cotisations encaissées	25 330.00
Part. week-end de formation Villars-Vaumarcus	6 855.00
Participations week-end de formation EDLS	0.00
Participations stage d'été Charmey-Vaumarcus	18 115.40
Participations JLPC	0.00
Dons stage d'été	29 400.00
Dons week-end de formation	4 410.00
Dons reçus	356.00
Cotisations de soutien	280.00
Ventes matériel	555.00
Subventions OFAS exercice courant	52 000.00
Indemnités RHT	14 704.50
Prélèvement Fonds	41 605.50
Prélèvement Fonds EdLS	0.00
Prélèvement Fonds d'entraide	0.00
Prélèvement Fonds JLPC	0.00
Prélèvement Fonds stage d'été	41 605.50
	193 611.40

DEPENSES 2021	
Salaires administratifs	36 448.35
Charges sociales	5 503.20
Honoraires fiduciaires	1 184.70
Frais week-end de formation Villars-Vaumarcus	12 663.85
Frais week-end formation EDLS	0.00
Frais stage été Charmey - Vaumarcus	41 605.50
Frais JLPC	0.00
Achats matériel, brochures	0.00
Frais de banque et CCP	338.11
Assurance RC	467.80
Frais de ports et affranchissements	641.60
Frais de communications	867.04
Fournitures de bureau	3 349.60
Cotisations, abonnements	249.22
Licences et support informatiques	482.45
Annonces - publicité	3 000.00
Frais d'administration et comité	2 263.70
Impôts	580.50
Amortissement informatique	0.00
Projet de cours en ligne, organisation et défraitements	700.00
Provision sur subvention OFAS art.74 LAI	30 000.00
Attribution au fonds stages d'été	29 400.00
Attribution au fonds JLPC	0.00
Attributions au fonds projets	10 000.00
Attributions au fonds d'entraide	10 000.00
Utilisation des fonds de projets	0.00
Projet EdL S. développement	0.00
Différence : (bénéfice, -perte)	3 865.78
	193 611.40

Contactez-nous !

Secrétariat ALPC

Mme Anoucha Betti
Av. Denantou 13 - 1006 Lausanne

SMS seul : 076 366 72 22
Courriel : secretariat@alpc.ch
www.alpc.ch

Pour vos dons:

IBAN : CH76 0900 0000 1202 5617 7,
BIC POFICHBEXXX,
Postfinance, clearing 09000,
faveur de l'ALPC, Colombier (VD)